IT ES 5141225A

IZYMO TRANSMITTER io F/CE/NE/SE
Trasmettitore IZYMO io

Rif: 1822609A

Il trasmettitore IZYMO permette di trasformare un interruttore o un pulsante in un trasmettitore io-homecontrol (illuminazione o tapparella). Inoltre permette di lanciare uno scenario programmato nell'interfaccia TaHoma da ogni pulsante.

SOMFY ACTIVITES SA
50, avenue du Nouveau Monde, F-74300 CLUSES
www.somfy.com

Copyright © 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved. Capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 06/2018.
Images are not contractually binding

GENERICO

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto. Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.
La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto. Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questo, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbe l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.
Somfy non può essere ritenuta responsabile di eventuali cambiamenti di norme e standard avvenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Non lasciar giocare i bambini con il trasmettitore. Non immergere mai il trasmettitore in un liquido.
Questo prodotto non è stato progettato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) dotate di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da parte di persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che a queste ultime non siano state garantite sorveglianza o istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
⚠ Non collegare questo prodotto ad un'alimentazione 230V. ~~230 V~~
Rischio di esplosione se la pila viene sostituita con una di tipo scorretto. Non ingerire la batteria. In caso d'ingestione, la batteria può causare ustioni chimiche in sole 2 ore e quindi la morte. Se questo dovesse verificarsi, contattare immediatamente un medico.
Non gettare nel fuoco.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

Non utilizzare il presente prodotto all'esterno. Il range radio è limitato dalle norme di regolazione degli apparecchi radio. La portata del trasmettitore dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione. L'utilizzo di apparecchi radio (ad esempio cuffie radio hi-fi) che utilizzano la stessa frequenza può ridurre le prestazioni del prodotto.

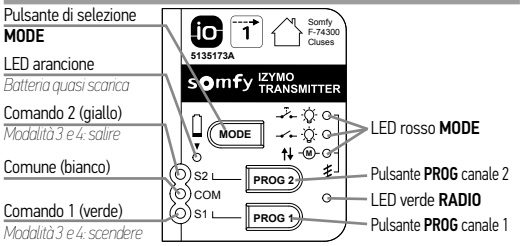
CONFORMITÀ

CE Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni dalla data di acquisto.

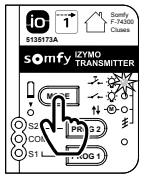
DESCRIZIONE DEL TRASMETTITORE



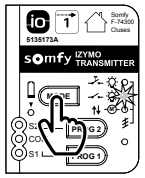
I- SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI COMANDO

Di default il trasmettitore è in Modalità 1 (pulsante).
Per selezionare una modalità premere brevemente il pulsante **MODE** del trasmettitore fino ad ottenere la modalità desiderata.

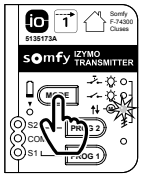
Modalità 1
Luce BP / Scenario



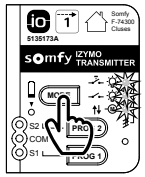
Modalità 2
Luce interruttore



Modalità 3
Tapparella



Modalità 4
Tenda alla veneziana esterna



Una volta selezionata la modalità, attendere 2 secondi. La spia lampeggia 3 volte per confermare la memorizzazione della modalità selezionata.
La modalità selezionata si applica ai due canali (S1 e S2).

II- ASSOCIAZIONE DEL TRASMETTITORE

Associare il primo trasmettitore ad un ricevitore io

1- Per impostarlo nella modalità assegnazione consultare il manuale del ricevitore.
2- Associare il trasmettitore: sul trasmettitore premere brevemente il pulsante **PROG 1** (per il canale S1) oppure **PROG 2** (per il canale S2).
- La spia verde del trasmettitore lampeggia.
- Il ricevitore esce dalla modalità associazione.
- Adesso il trasmettitore è associato al ricevitore.

Associare un trasmettitore ad un ricevitore io

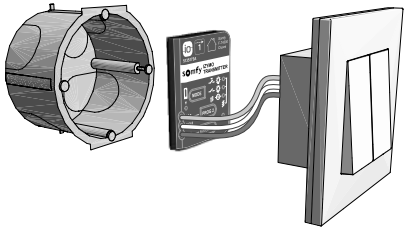
1- Posizionare il ricevitore in modalità associazione: sul trasmettitore premere 2 secondi il pulsante **PROG 1** oppure **PROG 2.**
2- Associare il trasmettitore:
Sul trasmettitore premere brevemente il pulsante **PROG 1** (per il canale S1) oppure **PROG 2** (per il canale S2):
- La spia verde del trasmettitore lampeggia.
- Il ricevitore esce dalla modalità associazione.
- Adesso il trasmettitore è associato al ricevitore.

Associare un trasmettitore ad un TaHoma (scenario)

1- Sull'interfaccia PC o tablet di TaHoma, fare clic sull'icona poi sul menu configurazione .
2- Selezionare la scheda io-homecontrol e fare clic su "Aggiungi".
3- Selezionare l'ultimo tipo di apparecchiatura «comandi».
4- In seguito seguire le istruzioni riportate sullo schermo.

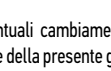
III- INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore deve essere installato nella scatola da incasso dell'interruttore.



⚠ Se uno dei fili non è collegato, assicurarsi che sia isolato o non rimuovere il tubicino di gomma protettivo.

IV- POSSIBILITÀ D'USO

		Luce ON-OFF		Luce variazione
		Modalità 1	**Modalità 2**	**Modalità 1**
Tipologia di comando	**canale S1**			
	canale S2			
Azioni		**Pressione breve:** ON/OFF **Pressione doppia:** ON generale	**Conversione:** ON/OFF	**Pressione breve:** Ultimo valore/OFF **Pressione prolungata:** Variazione nel senso opposto all'ultima istruzione. **Pressione doppia:** ON 100 %

		Tapparella		Veneziana esterna	Scenario
		Modalità 3		**Modalità 4**	**Modalità 1**
Tipologia di comando		 Salire Scendere	 Salire Scendere	Salire Scendere	
Azioni		**Pressione continua:** Salire/Scendere (arresto se si allenta)	**Conversione:** Salire/Scendere fino al finecorsa	**Pressione breve:** Inclinare le lamelle **Pressione prolungata:** Salire/Scendere fino al finecorsa	**Pressione breve:** Lanciare 1 (o 2) scenario/i definito/i tramite TaHoma

V- ELIMINAZIONE DEL TRASMETTITORE

Eliminare un trasmettitore di un ricevitore già associato.

1- Posizionare il ricevitore in modalità associazione.
2- Sul trasmettitore premere brevemente il pulsante **PROG 1** oppure **PROG 2** del canale da eliminare (canale S1 oppure S2): Il trasmettitore e il ricevitore non sono più associati.

Eliminare un trasmettitore tramite TaHoma

1- Sull'interfaccia PC o tablet di TaHoma, fare clic sull'icona poi sul menu configurazione .
2- Selezionare la scheda io-homecontrol poi fare clic sul comando da eliminare.
3- Fare clic su "Elimina".
4- In seguito seguire le istruzioni riportate sullo schermo.

VI- ALTRO

La durata della batteria

Da 4 anni (20 azioni / giorno) a 7 anni (2 azioni / giorno).

Informazione Batteria quasi scarica

- Dal trasmettitore:

quando la batteria del trasmettitore va al di sotto della soglia critica, il trasmettitore invia solamente un ordine radio ogni due pressioni del pulsante/interruttore.
Inoltre il LED arancione «Batteria quasi scarica» si illumina a ciascuna pressione.

- Dall'interfaccia TaHoma:

quando l'interruttore è associato ad un ricevitore del tipo micromodule io, a sua volta associato a TaHoma, viene visualizzato un messaggio vicino l'icona del ricevitore quando la batteria del trasmettitore è quasi scarica.
La durata di vita della batteria a partire da questo allarme è di circa un mese.

Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria usata con una batteria CR2430, nel rispetto della polarità come indicato sul prodotto.

Riciclaggio

- L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.
- Depositarlo presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio.
- Le batterie devono essere separate dagli altri tipi di rifiuti e riciclate tramite l'apposito centro di raccolta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Batteria CR2430: 3V⎓
Autonomia	3 anni
Classe di protezione	IP 20
Dimensioni	35 x 43 x 8 mm
Frequenze radio Potenza radio	868.70MHz - 869.20MHz e.r.p. <25 mW
Portata radio in campo libero	200 m
Portata attraverso due muri in cemento	20 m
Temperatura di utilizzo	da 0°C a +55°C
Umidità	85 % HR @ 25 °C

IT ES

IZYMO TRANSMITTER io F/CE/NE/SE

Emisor IZYMO io

Ref.: 1822609A

El micromódulo emisor permite transformar un interruptor o un botón pulsador en emisor io-homecontrol (iluminación o persiana enrollable). Asimismo permite activar un programa determinado en la interfaz TaHoma mediante cualquier botón pulsador.

GENÉRICO

Leer atentamente la presente guía de instalación y las instrucciones de seguridad antes de empezar la instalación de este producto Somfy. Siga estrictamente cada una de las instrucciones facilitadas y conserve el presente manual durante la vida útil del producto. Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

En estas instrucciones se describe la instalación y el uso de este producto. Cualquier instalación o uso fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevarían la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

No deje que los niños jueguen con el emisor. No sumerja nunca el emisor en un líquido.

Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

⚠ No conectar este producto a corriente 230VAC. ~~230 V~~

Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto. No se trague la pila. En caso de ingestión, la pila puede causar quemaduras químicas en apenas 2 horas y llegar a causar la muerte. Si esto ocurriera, llame inmediatamente a un médico.

No lo arroje al fuego.

CONDICIONES DE USO

No utilizar este producto en el exterior. El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los dispositivos de radio. El alcance del emisor depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, por el tipo de material utilizado en las paredes y los tabiques del lugar. El uso de equipos de radio (por ejemplo, un casco de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

CONFORMIDAD

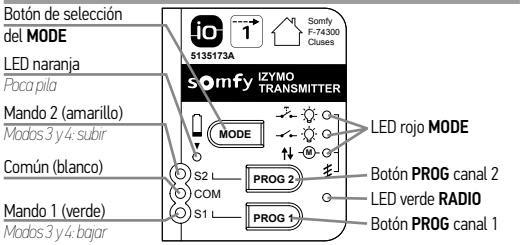
CE En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años desde su fecha de compra.

DESCRIPCIÓN DEL EMISOR

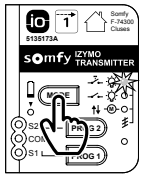


I- SELECCIÓN DEL MODO DE MANDO

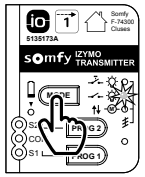
El emisor está en Modo 1 (botón pulsador) por defecto.

Para seleccionar un modo, pulse varias veces y de forma breve el botón **MODE** del emisor hasta obtener el modo deseado.

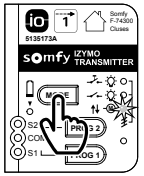
Modo 1
Luz BP / Programa



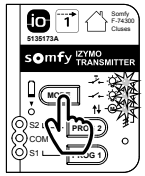
Modo 2
Luz interruptor



Modo 3
Persiana enrollable



Modo 4
Persiana veneciana exterior



Una vez seleccionado el modo, espere 2 segundos. El indicador luminoso parpadea 3 veces para confirmar la memorización del modo seleccionado.

El modo seleccionado se aplica a los dos canales (S1 y S2).

II- ASOCIACIÓN DEL EMISOR

Asociar el primer emisor a un receptor io

1- Consulte el manual del receptor para ponerlo en modo asociación.
2- Asocie el emisor: en el emisor, pulse brevemente la tecla **PROG 1** (para el canal S1) o **PROG 2** (para el canal S2).
- El indicador luminoso verde del emisor parpadea.
- El receptor abandona el modo asociación.
- El emisor está ahora asociado al receptor.

Asociar un emisor a un receptor io

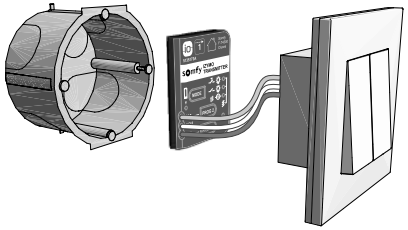
1- Ponga el receptor en modo asociación: en el emisor, pulse brevemente el botón **PROG 1** o **PROG 2** durante dos segundos.
2- Asocie el emisor:
en el emisor, pulse brevemente la tecla **PROG 1** (para el canal S1) o **PROG 2** (para el canal S2):
- El indicador luminoso verde del emisor parpadea.
- El receptor abandona el modo asociación.
- El emisor está ahora asociado al receptor.

Asociar un emisor a un TaHoma (programa)

1- En la interfaz del PC o tableta de TaHoma, haga clic sobre el icono y, a continuación, sobre el menú configuración .
2- Seleccione la pestaña io-homecontrol y haga clic en «Añadir».
3- Seleccione el último tipo de equipo «mandos».
4- A continuación, siga las instrucciones que se indican en la pantalla.

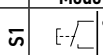
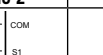
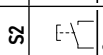
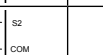
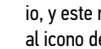
III- INSTALACIÓN DEL EMISOR

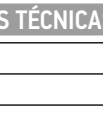
El emisor debe instalarse en el cajetín del interruptor.



⚠ Si uno de los cables no se conecta, asegúrese de que queda aislado o mantenga el tubo de goma colocado.

IV- CASOS DE USO

		Luz ON/OFF		Luz variación
		Modo 1	Modo 2	Modo 1
Tipo de mando	Canal S1			
	Canal S2			
Acciones		Pulsación breve: ON/OFF Doble pulsación: ON general	Cambio: ON/OFF	Pulsación breve: Último valor/OFF Pulsación mantenida: Variación en el sentido opuesto a la última consigna. Doble pulsación: ON 100 %

	Persiana enrollable		Veneciana exterior	Programa
	Modo 3		Modo 4	Modo 1
Tipo de mando				
Acciones	Pulsación prolongada: Subir/Bajar (interrupción al soltar)	Cambio: Subir/Bajar hasta el final de carrera	Pulsación breve: Inclinar las láminas Pulsación mantenida: Subir/Bajar hasta el final de carrera	Pulsación breve: Activar 1 (o 2) programa(s) definido(s) a través de TaHoma

V- ELIMINACIÓN DEL EMISOR

Eliminar un emisor de un receptor io que ya está asociado

1- Ponga el receptor en modo asociación.
2- En el emisor, pulse brevemente la tecla **PROG 1** o **PROG 2** del canal que desee eliminar (canal S1 o S2): el emisor y el receptor ya no están asociados.

Eliminar un emisor desde TaHoma

1- En la interfaz del PC o tableta de TaHoma, haga clic sobre el icono y, a continuación, sobre el menú configuración .
2- Seleccione la pestaña io-homecontrol y haga clic en el mando que desee eliminar.
3- Haga clic en «Eliminar».
4- A continuación, siga las instrucciones que se indican en la pantalla.

VI- OTROS

Duración de la batería

De 4 años (20 acciones / día) a 7 años (2 acciones / día).

Información poca pila

• Desde el emisor:

Cuando la pila del emisor llega a un umbral crítico, el emisor envía una orden de radio cada dos pulsaciones en el pulsador / interruptor. Además, el LED naranja «poca pila» se enciende con cada pulsación.

• Desde la interfaz TaHoma:

Cuando el emisor está asociado a un receptor de tipo micromódulo io, y este mismo está asociado a TaHoma, aparece un mensaje junto al icono del receptor cuando queda poca pila en el emisor.

La vida útil de la pila a partir de esta alerta es de aproximadamente un mes.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila agotada por una pila CR2430, respetando la polaridad tal como se indica en el producto.

Reciclaje

• Nos preocupa el medio ambiente. No tire el equipo junto con la basura doméstica.
• Debe depositarlo en un punto de recogida selectiva para su reciclaje.
• Procure separar la pila de los otros tipos de desechos y recíclela conforme al sistema local de recogida de residuos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Pila CR2430: 3 V⎓
Autonomía	3 años
Clase de protección	IP 20
Dimensiones	35 x 43 x 8 mm
Radiofrecuencias Potencia radio	868,70 MHz - 869,20 MHz e.r.p. <25 mW
Alcance en campo abierto	200 m
Alcance através dos paredes de hormigón	20 m
Temperatura de funcionamiento	De 0 a +55 °C
Humedad	85 % HR a 25 °C